



## Генеральная Ассамблея

Шестьдесят первая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General  
12 September 2007

Russian  
Original: English

---

### Генеральный комитет

#### Краткий отчет о 6-м заседании,

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, в пятницу, 20 июля 2007 года, в 15 ч. 00 м.

*Председатель:* г-жа Аль-Халифа..... (Бахрейн)  
(Председатель Генеральной Ассамблеи)

#### Содержание

Организация работы шестьдесят первой очередной сессии Генеральной Ассамблеи, утверждение повестки дня и распределение пунктов  
(продолжение)

*Просьба Корейской Народно-Демократической Республики  
о включении в повестку дня нового пункта*

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.



*Заседание открывается в 15 ч. 15 м.*

**Организация работы шестьдесят первой очередной сессии Генеральной Ассамблеи, утверждение повестки дня и распределение пунктов**  
(продолжение)

*Просьба Корейской Народно-Демократической Республики о включении в повестку дня нового пункта (A/61/236)*

1. **Председатель** привлекает внимание к просьбе Корейской Народно-Демократической Республики включить в повестку дня нынешней сессии новый пункт, озаглавленный "Современные формы ксенофобии" (A/61/236). Представитель Корейской Народно-Демократической Республики просит разрешения принять участие в обсуждении вопроса в соответствии с правилом 43 Правил процедуры.

2. *По приглашению Председателя г-н Пак Ток Хун (Корейская Народно-Демократическая Республика) занимает место за столом Комитета.*

3. **Г-н Пак Ток Хун** (Корейская Народно-Демократическая Республика) напоминает, что в 1923 году вслед за землетрясением в Канто правительство Японии ввело военное положение и распространило среди населения слухи, с тем чтобы направить народное недовольство в другое русло и спровоцировать ксенофобию. Это вылилось в беспощадную расправу с корейцами, включающую жестокое убийство более 6600 корейцев только в районе Канто. В последнее время японские власти создают подобную атмосферу террора. Корейцам поступают содержащие угрозы телефонные звонки и сообщения по электронной почте; принудительные обыски, запугивание, аресты и задержания вошли в их повседневную жизнь. С начала 2007 года японские власти распространяют через средства массовой информации ложные сообщения в попытке раздуть враждебные настроения в отношении Корейской Народно-Демократической Республики и подорвать репутацию Генеральной ассоциации корейских жителей Японии ("Чонгрион"). Они провели обыски в помещениях и школах ассоциации "Чонгрион", сопровождающиеся нападениями на корейцев, их арестами и конфискацией документов. 6 февраля 2007 года полицейские органы Японии в течение более 12 часов проводили принудительные обыски многих имеющих отношение к ассоциации "Чонгрион" учреждений префектуры Хиого, включая Дом корейцев. 25 апреля 2007 года полиция

осуществила крупномасштабный обыск с целью устрашения в одной корейской типографии в Токио, длившийся более четырех часов. Кроме того, власти попытались заставить "Чонгрион" продать помещение своей штаб-квартиры и отвергли предложения по погашению долгов, блокируя тем самым в одностороннем порядке все пути урегулирования задолженности.

4. "Чонгрион" является законной организацией, цель которой заключается в защите прав корейцев, проживающих в Японии. Корейцы и их организации были объектами репрессий со стороны японских властей на протяжении десятилетий, в течение которых дискриминация, нарушения прав человека и насилие в отношении корейцев не прекращались ни на один день. Действия Японии являются откровенным нарушением Устава Организации Объединенных Наций и международных норм в области прав человека; Япония стремится получить постоянное членство в Совете Безопасности, тогда как ее репрессивные действия в отношении корейцев, проживающих в Японии, представляют собой серьезную угрозу региональному и международному миру и безопасности. В этих условиях Корейская Народно-Демократическая Республика просит включить в повестку дня нынешней сессии пункт, озаглавленный "Современные формы ксенофобии", что вызвано желанием исправить сложившуюся ситуацию, характеризующуюся суровыми репрессиями в отношении корейцев, и предотвратить продолжение расправы.

5. **Председатель** говорит, что представитель Японии попросил разрешения принять участие в обсуждении вопроса. Если не последует возражений, то оратор будет считать, что Комитет согласен удовлетворить эту просьбу.

6. *Решение принимается.*

7. *По приглашению Председателя г-н Шинио (Япония) занимает место за столом Комитета.*

8. **Г-н Шинио** (Япония) говорит, что только что прозвучавшие голословные заявления беспочвенны и искажают факты. Поднятые вопросы в действительности относятся к внутренним делам Японии в судебной, экономической и других областях и никоим образом не составляют предмет для обсуждений в Генеральной Ассамблее. В своем письме от 17 июля 2007 года Постоянный представитель Японии ответил на письмо Постоянного представителя Корейской Народно-

Демократической Республики от 10 июля 2007 года, адресованное Председателю Генеральной Ассамблеи, и разъяснил ряд моментов. Во-первых, причина обыска вспомогательных организаций ассоциации "Чонгрион", расположенных в Доме корейской прессы, заключалась в намерении собрать доказательства в отношении лица, подозреваемого в совершении преступления, связанного с похищением, которое было совершено в 1974 году. Обыск был проведен законным и надлежащим образом и не сопровождался насилием или угрозами.

9. Во-вторых, по поводу задолженностей ассоциации "Чонгрион" оратор сообщает, что многие финансовые учреждения Японии, в том числе ряд филиалов корейских кредитных союзов, обанкротились в период с 1997 по 2001 год. В качестве части мероприятий по возмещению Корпорация по урегулированию и взысканию задолженности – корпорация, созданная одной общественной организацией с целью сбора невозвратных кредитов обанкротившихся финансовых учреждений Японии, – выкупила невозвратные кредиты этих кредитных союзов, используя японские государственные фонды. В состав этих средств входили и кредиты организации "Чонгрион", размер которых оценивается приблизительно в 63 млрд. иен. В ноябре 2005 года Корпорация по урегулированию и взысканию задолженности потребовала возвращения этих кредитов через окружной суд Токио, который в июне 2007 года постановил, что кредиты должны быть возвращены. Ассоциация "Чонгрион" заявила, что она выплатит только небольшую часть общей суммы. В сложившихся условиях у Корпорации по урегулированию и взысканию задолженности не было иного выхода, кроме подачи ходатайства о продаже на аукционе здания и земли, принадлежащих ассоциации "Чонгрион", исходя из стандартных процессуальных норм и в соответствии с ее обычной практикой сбора невозвратных кредитов.

10. Что касается статуса корейских резидентов в Японии и голословных заявлений о плохом обращении, то Конституцией Японии гарантируется равенство перед законом без какой бы то ни было дискриминации. Правительство страны ведет проактивную работу с различными форумами Организации Объединенных Наций, деятельность которых направлена на ликвидацию расовой дискриминации.

11. Таким образом, делегация Японии просит Комитет воздержаться от рекомендации включить в

повестку дня нынешней сессии новый пункт. Кроме того, данный вопрос не является безотлагательным и, следовательно, не соответствует требованиям правила 15 Правил процедуры. Генеральная Ассамблея приняла резолюцию, озаглавленную "Положение в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике", в 2006 и в 2005 годах, однако правительство этой страны не предприняло никаких шагов в направлении улучшения положения в области прав человека и не позволило Специальному докладчику посетить страну. Во-вторых, Третий комитет рассматривал вопрос о современных формах ксенофобии в рамках пункта 65 повестки дня, и эту работу не следует дублировать.

12. **Г-н Майор** (Нидерланды) говорит, что его страна не считает данный вопрос безотлагательным в соответствии с правилом 15 Правил процедуры; кроме того, такими вопросами занимается Третий комитет в рамках пункта 65 повестки дня. Ввиду этого делегация Нидерландов не имеет возможности поддержать просьбу о включении данного вопроса в повестку дня нынешней сессии.

13. **Г-н Маводза** (Зимбабве) обратился к обеим странам с настоятельным призывом решить этот вопрос на двусторонней основе, не прибегая к помощи Комитета.

14. **Г-н Фиши** (Франция) говорит, что его страна, поддерживая открытые обсуждения в Генеральной Ассамблее, тем не менее стремится избежать дублирования. Поскольку предложенный пункт частично совпадает с пунктом 65 и поскольку поднятые вопросы не соответствуют требованиям правила 15 Правил процедуры, делегация его страны не имеет возможности поддержать просьбу о включении данного пункта в повестку дня.

15. **Г-жа Пасс** (Соединенное Королевство) говорит, что данный вопрос не соответствует требованиям правила 15 Правил процедуры и что соответствующий пункт уже включен в повестку дня Третьего комитета. Ввиду этого делегация ее страны не имеет возможности поддержать просьбу о включении данного пункта в повестку дня.

16. **Г-н Бальестеро** (Коста-Рика), выступая в качестве заместителя Председателя Третьего комитета, говорит, что Генеральному комитету следует сосредоточивать свое внимание только на процедурных вопросах. Его страна придерживается мнения, что защита и сохранение прав человека

являются делом Организации Объединенных Наций и что ксенофобия, расизм и другие формы нетерпимости также являются приоритетными вопросами. В резолюциях 60/164 и 61/149 Генеральной Ассамблеи показано, что Генеральная Ассамблея уделяет этим вопросам значительное внимание. Как было указано другими делегациями, запрошенный пункт рассматривается в рамках пункта 65 повестки дня; ввиду этого делегация его страны не имеет возможности поддержать просьбу о включении данного пункта в повестку дня.

17. **Г-н Андерейя** (Чили) говорит, что делегация его страны разделяет высказанную другими делегациями точку зрения, которая заключается в том, что просьба Корейской Народно-Демократической Республики не соответствует требованиям правила 15 Правил процедуры. Делегация Чили также разделяет мнение, что проблема ксенофобии обсуждается в рамках дискуссии в Третьем комитете по пункту 65 повестки дня, так что включение нового пункта приведет к дублированию. Делегация не усматривает никакой связи между предложенным вопросом и угрозами международному миру и безопасности и ввиду этого не имеет возможности поддержать просьбу о включении данного пункта в повестку дня.

18. **Г-жа Интельман** (Эстония) говорит, что, поскольку данный вопрос может обсуждаться в рамках существующих пунктов повестки дня, делегация ее страны не имеет возможности поддержать просьбу о включении этого вопроса в повестку дня в качестве отдельного пункта.

19. **Г-жа Блюм** (Колумбия) говорит, что ее страна придает большое значение борьбе с расизмом и нетерпимостью, но, в силу того что данный вопрос уже рассматривается, делегация Колумбии не имеет возможности поддержать просьбу о включении в повестку дня нового пункта.

20. **Г-н Лю Чжэньминь** (Китай) говорит, что для надлежащего урегулирования требуется двусторонний диалог и консультации между сторонами. Просьба о включении нового пункта соответствует Правилам процедуры Генеральной Ассамблеи; Комитету также следует рассмотреть данный вопрос в соответствии с этими Правилами. Делегация его страны полагает, что Председатель Генеральной Ассамблеи примет справедливое и надлежащее решение, основанное на мнении государств-членов.

21. **Г-жа Асмади** (Индонезия) говорит, что делегация ее страны считает, что вопросом

ксенофобии занимается Третий комитет. Правительство Индонезии настоятельно призывает обе страны разрешить свои проблемы путем диалога.

22. **Г-н Риттер** (Лихтенштейн) говорит, что, как отметили предыдущие ораторы, включение данного пункта в повестку дня приведет к дублированию деятельности; ввиду этого делегация его страны не имеет возможности поддержать эту просьбу.

23. **Г-н Белинга-Эбу** (Камерун) говорит, что безотлагательность данного вопроса не является общепризнанной, и проблема может обсуждаться на двусторонней основе. Кроме того, поставленные вопросы охватываются пунктом 65; ввиду этого делегация его страны не имеет возможности поддержать эту просьбу.

24. *Комитет постановляет рекомендовать Генеральной Ассамблее не включать этот пункт в повестку дня нынешней сессии.*

*Заседание закрывается в 16 ч. 05 м.*